

ST25



Инструкция по эксплуатации

Загрузите приложение для настройки:



Кроме Китая



1. Прочтите это руководство.
2. Сохраните это руководство.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Соблюдайте все указания.
5. Для чистки корпуса используйте только сухую ткань.
6. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. При установке устройства следуйте рекомендациям изготовителя.
7. Не располагайте устройство рядом с источниками тепла, такими, как радиаторы, обогреватели, плиты, а также рядом с устройствами (включая усилители), выделяющими тепло.
8. Используйте функции безопасности, которые обеспечивает разнополюсная вилка или заземляющая вилка. Разнополюсная вилка имеет два плоских контакта, разных по ширине. Заземляющая вилка имеет два электрических контакта и вывод для заземления. Этот третий вывод обеспечивает вашу безопасность. Если включенная в комплект вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки.
9. Прокладывая кабель питания, убедитесь, что он не будет мешать проходу. Оберегайте кабель от повреждений, особенно его вилку и разъем, который подключается к гнезду питания на задней панели устройства.
10. Используйте только принадлежности и дополнительные устройства, рекомендованные изготовителем.
11. Это устройство предназначено для использования в умеренном климате при температуре окружающей среды до 35°C
12. Для локального перемещения и установки устройства используйте только тележки, подставки, треноги, кронштейны и столы, рекомендованные изготовителем или продаваемые вместе с устройством. Стойку с установленным на нее устройством перемещайте с осторожностью во избежание ее опрокидывания и получения травмы.
13. Отключайте устройство от сети во время грозы или, когда вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени.
14. Обслуживание и ремонт поручайте только квалифицированному персоналу. Обращайтесь в пункт сервисного обслуживания в случае любого повреждения устройства, включая его ненормальную работу, падение, повреждение сетевого шнура или вилки, попадание внутрь жидкости или посторонних предметов.
15. Для полного отключения устройства от электросети извлеките вилку из розетки.
16. Вставленная в розетку вилка кабеля питания должна быть всегда доступной.
17. Это устройство предназначено для использования только с источником питания и/или зарядным кабелем, поставляемыми производителем.



ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

- Не используйте устройство рядом с водой.
- Не допускайте попадания на устройство капель и брызг воды. Не ставьте на устройство вазы и другие сосуды с жидкостью.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	
РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ!	
	ЭТОТ СИМВОЛ НА ПАНЕЛИ УСТРОЙСТВА ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ВНУТРИ КОРПУСА ИМЕЕТСЯ НЕИЗОЛИРОВАННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
	ЭТОТ СИМВОЛ НА ПАНЕЛИ УСТРОЙСТВА УКАЗЫВАЕТ НА НАЛИЧИЕ В ПРИЛАГАЕМОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ВАЖНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПО ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

Посетите страницу продукта на сайте **ARCAM.co.uk** и загрузите инструкции по безопасной эксплуатации устройства.

Изделие Класса II

Это устройство относится к оборудованию Класса II или электроприборам с двойной изоляцией. Конструкция устройства не требует заземления электрической схемы для безопасной эксплуатации.

Обложка – Ссылки на приложение

- 2 Важные инструкции по безопасной эксплуатации
- 3 Содержание
- 4 Содержимое упаковки
- 4 Сервисы
- 4 Выбор места для ST25
- 5 Передняя панель
- 5 Задняя панель
- 6 Пульт дистанционного управления
- 6 Навигация
- 7 Подключение к сети

Проводное

Беспроводное

- 8 Аналоговое подключение
- 9 Функция управления
- 10 Эксплуатация
- 11 Меню
- 11 Цифровые фильтры
- 12 Устранение неисправностей
- 12 Товарные знаки
- 13 Технические характеристики

Более 45 лет компания ARCAM создает высококачественную аудиотехнику для ценителей музыки и кино. Музыкальный стример ARCAM ST25 — это очередное яркое дополнение к богатой истории отмеченных наградами аудиоустройств, начиная с легендарного CD-проигрывателя ARCAM Delta 70, выпущенного в 1986 году, и первого в своем роде автономного ЦАПа Delta Black Box, представленного в 1988 году.

ARCAM ST25 обладает широким функционалом, совместим с большинством мобильных устройств, включая смартфоны и планшеты, и работает с ведущими сервисами потокового контента.

В редком случае, если возникнет неисправность или вам понадобится помощь, обратитесь в нашу службу поддержки: по электронной почте luxurysupport@harman.com, либо по телефону **+44 1707 668012** или **+1 888 691 4171**.

Если же вам просто нужна дополнительная информация о продукции ARCAM, наша дилерская сеть всегда готова помочь. Дополнительную информацию можно также найти на веб-сайте ARCAM по адресу ARCAM.co.uk.

Содержимое упаковки

- Музыкальный стример ARCAM ST25
- Пульт дистанционного управления
- 2 батареи AAA для пульта дистанционного управления
- Кабель питания для вашего региона
- Кабель управления RJ11
- Краткое руководство
- Документ по безопасности и соответствию стандартам

Сервисы

Для воспроизведения потоковой музыки ARCAM ST25 использует следующие сервисы и приложения:

- Spotify Connect
- Tidal Connect
- Apple AirPlay
- Google Cast
- Roon (требуется дополнительная настройка в приложении Roon)

Управление питанием

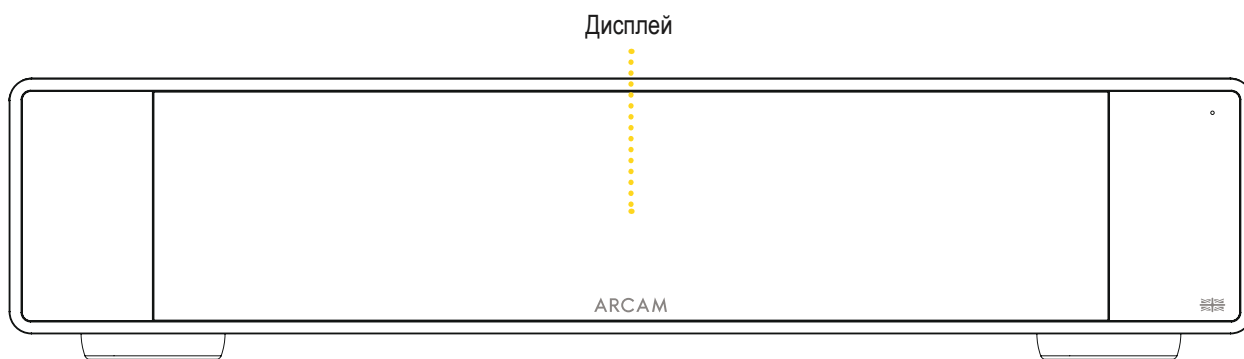
Система питания оснащена функциями, которые дают возможность управлять энергопотреблением. Включение или отключение этих функций влияет на потребление энергии в режиме ожидания:

- По умолчанию ST25 автоматически переходит в режим ожидания после 20 минут простоя, если со стороны пользователя не предпринимается никаких действий. Чтобы отключить эту настройку, войдите в меню, выберите функцию **ECO Timer** (Таймер режима экономии энергии) и отключите ее (**Off**).
- По умолчанию соединение с сетью остается активным, пока ST25 находится в режиме ожидания. Чтобы снизить энергопотребление в режиме ожидания, отключите все сетевые соединения, в том числе и Wi-Fi. Для этого выберите в меню функцию **Network Standby** (Сетевое соединение в режиме ожидания) и отключите ее (**Off**).

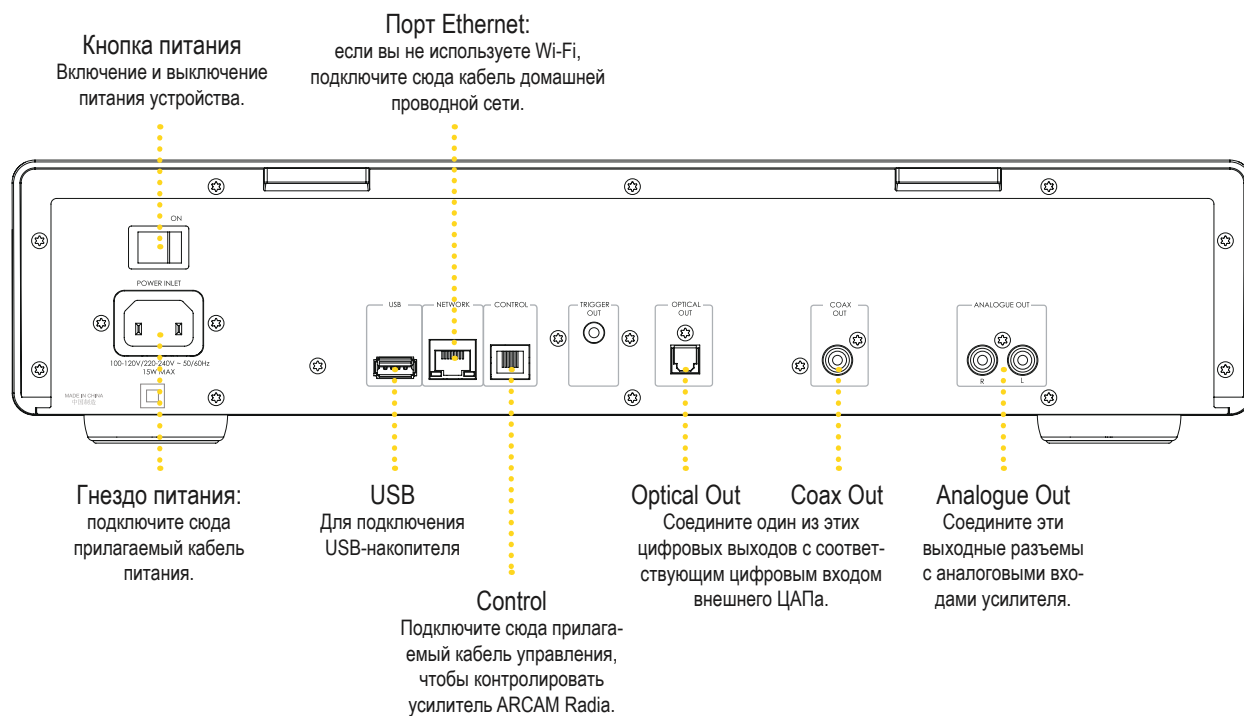
Выбор места для ST25

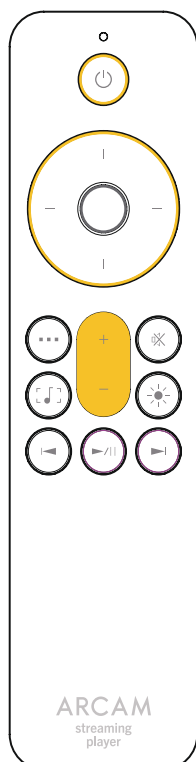
- Для размещения стримера выбирайте ровную, твердую поверхность подальше от прямых лучей солнечного света, источников тепла и влаги.
- Не ставьте ST25 на усилитель или на другие устройства, излучающие тепло.
- Убедитесь, что нет никаких препятствий на линии передачи ИК-сигнала от пульта дистанционного управления до датчика, находящегося справа на передней панели устройства.
- Не устанавливайте на стример проигрыватель виниловых дисков. Проигрыватели виниловых дисков очень чувствительны к помехам, генерируемым электросетью. Если проигрыватель находится близко к розетке, эти помехи могут вызывать появление фонового шума при воспроизведении грампластинок.
- Нормальное функционирование устройства может быть нарушено сильными электромагнитными помехами. В этом случае достаточно перезагрузить устройство с помощью кнопки питания или переставить его в другое место.

Передняя панель



Задняя панель





	Включение/выключение режима ожидания
	Навигация по меню Для выбора нужного пункта нажмите кнопку в центре
	Главное меню / Назад
	Информация о текущем треке
	Кнопки транспорта (воспроизведение/пауза, перемотка назад/вперед)
	Регулятор громкости
	Глушение звука (включено/выключено)
	Подсветка дисплея (ярко/тускло/выключено)

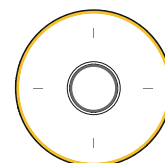
Примечание: Несоблюдение правил использования батарей может привести к опасным последствиям. Не используйте новые батареи вместе со старыми. Используйте только однотипные элементы питания. Несмотря на одинаковый внешний вид, они могут иметь разное напряжение. При установке элементов питания обращайте внимание на их полярность.

Если вы не собираетесь пользоваться пультом дистанционного управления в течение месяца или более, извлекайте из него батареи. Избавляясь от старых батарей, соблюдайте правила их утилизации, действующие в вашем регионе

Навигация



○ Для перехода от одной предустановки или функции к другой нажимайте левую или правую сторону кнопки

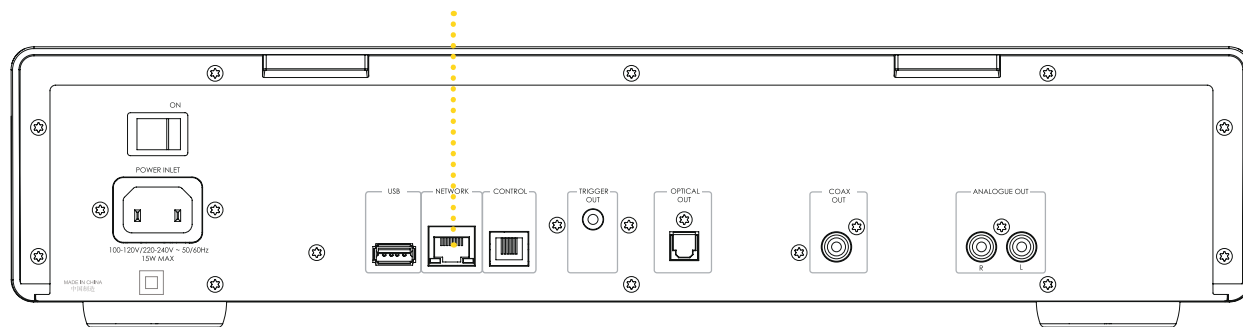


○ Чтобы активировать выбранную предустановку или функцию, используйте кнопку в центре. Чтобы вернуться обратно, нажмите

Подключение к проводной сети

Network

Порт Ethernet предназначен для подключения стримера к домашней сети с помощью кабеля Cat 5e или Cat 6.

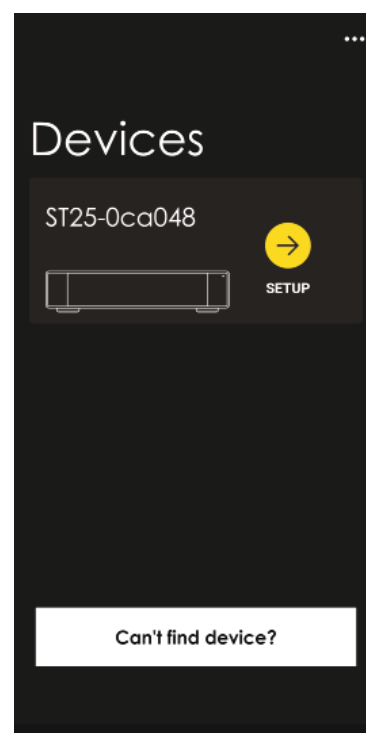


Wi-Fi соединение

- Чтобы использовать Wi-Fi соединение, загрузите приложение ARCAM Radia на свой смартфон или планшет.
- Ссылки указаны на первой странице данного руководства.

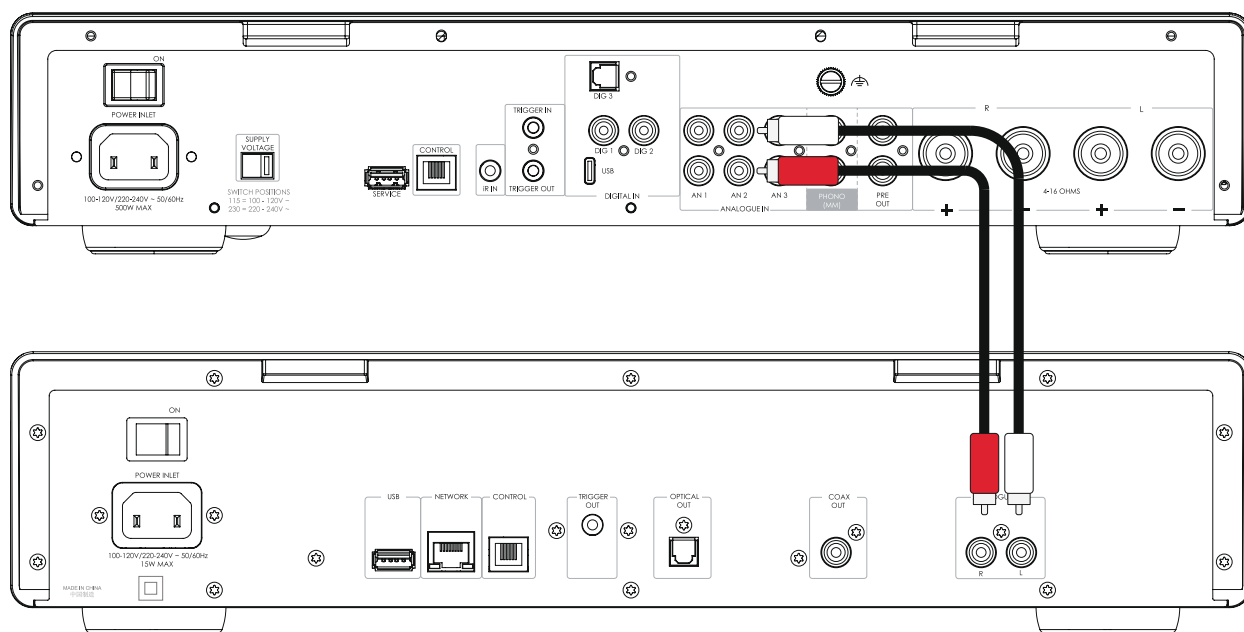
Подключение к Wi-Fi — приложение ARCAM Radia

- Включите ARCAM ST25 и запустите приложение, дождитесь, пока оно распознает устройство.
- Выберите стример ST25 и, следуя подсказкам, подключите его к сети Wi-Fi.
- После подключения на дисплее ST25 появится символ «POWER».
- Выберите ST25, чтобы получить доступ к подкастам, программам Интернет-радио, носителям, подключенным по USB, локальному сетевому хранилищу (UPnP) и настройкам.



Для воспроизведения звука стример ST25 необходимо подключить к усилителю с колонками. Аналоговое подключение предпочтительнее, поскольку оно гарантирует сохранение качества звука, которое обеспечивает ST25. Используйте следующий порядок действий:

1. Убедитесь, что стример и усилитель обесточены.
2. Используя аналоговые межкомпонентные кабели, соедините правый (R) красный выходной аналоговый разъем на стримере с правым (R), обычно красным, входным аналоговым разъемом на усилителе.
3. Соедините левый (L) белый выходной аналоговый разъем стримера с левым (L), обычно белым, входным аналоговым разъемом на усилителе.



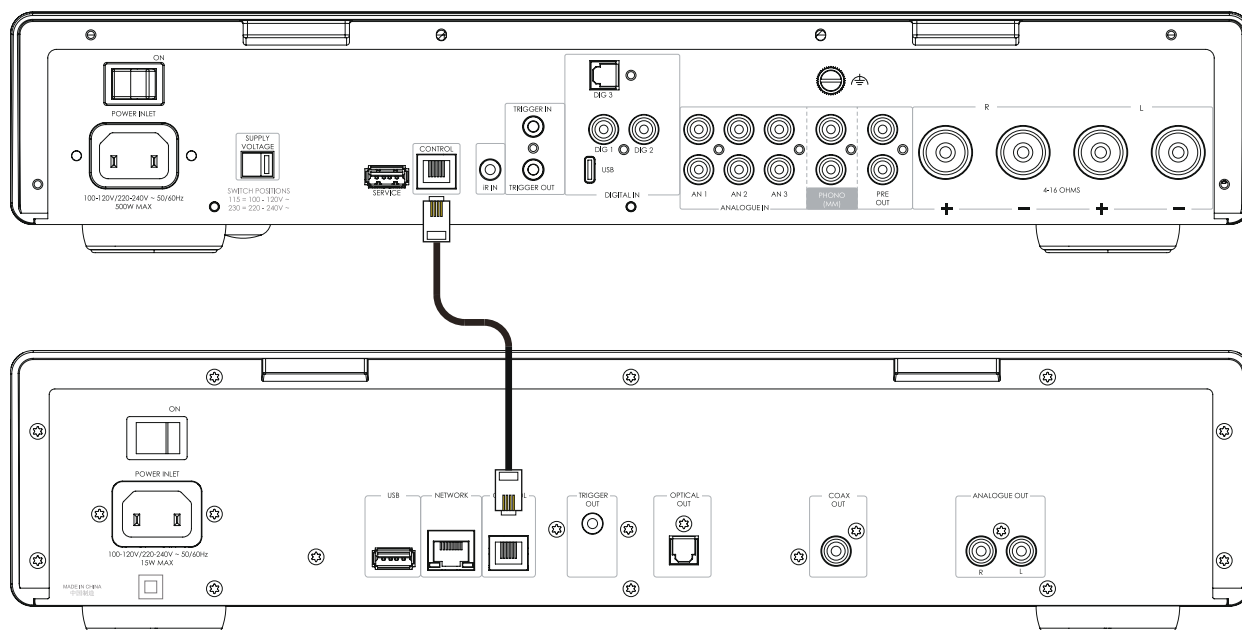
Полезные советы

- После того, как будет выполнено соединение, включите усилитель, не подавая сигнала, и уменьшите громкость до минимума. Выберите вход, к которому подключен стример ST25 и включите воспроизведение, постепенно поднимая громкость до нормального уровня. Такой подход позволяет не допустить резкого скачка громкости или повреждения устройства в случае неправильного подключения.
- Если вы не уверены, что сможете правильно подключить систему, обратитесь к дилеру ARCAM, который будет рад помочь вам.

Управляющее соединение (порт Control) позволяет синхронизировать ARCAM ST25 с усилителем ARCAM серии Radia (это не распространяется на модели SA35 и SA45). Таким образом, при воспроизведении потоковой музыки стример и усилитель будут составлять одно целое.

Чтобы задействовать эту функцию, выполните следующее:

1. Убедитесь, что стример и усилитель обесточены.
2. Соедините аналоговый или цифровой выход ST25 с соответствующим входом усилителя ARCAM.



3. Соедините кабелем управления порт CONTROL на задней панели ST25 с портом CONTROL усилителя ARCAM.
4. Включите питание ST25 и усилителя ARCAM.
5. В меню настроек ST25 для режима громкости **Volume Mode** выберите вариант **EXTERNAL** (Внешнее управление).
6. В меню настроек ST25 измените параметр **Output Type** (Тип выхода) на Analogue или Digital в зависимости от используемого вами типа соединения.
7. В системных настройках усилителя ARCAM для параметра **Streamer Input** (Вход стримера) выберите вход, к которому подключен ST25.

Полезные советы

- При выборе таких режимов громкости, как Variable (Регулируемая) или External (Внешнее управление), следует учитывать наличие функции **Maximum External Volume** (Максимальная громкость с внешнего устройства), которая предотвращает неожиданные резкие скачки выходного уровня. По умолчанию это значение составляет **40**. В меню ST25 вы можете изменить его.

Питание

Выключатель на задней панели служит для включения/выключения питания. После выполнения всех соединений включите устройство.

Автоматический переход в режим ожидания

Если в течение 20 минут ST25 не работает и пользователь не предпринимает никаких действий, устройство автоматически переходит в режим ожидания. Эта функция соответствует международным нормам экономного энергопотребления. Ее можно отключить в меню. Порядок обращения к меню и представленные в нем функции описаны на странице 11.

Потоковая трансляция

Для воспроизведения потоковой музыки ARCAM ST25 требует подключения к следующим сервисам и использования следующих приложений:

- Spotify Connect
В качестве пульта для управления контентом музыкального сервиса Spotify используйте телефон, планшет или компьютер. Чтобы узнать, как это делается, перейдите по ссылке spotify.com/connect.
- Tidal Connect
- Apple AirPlay
- Google Cast
- Roon (требуется дополнительная настройка в приложении Roon)

С помощью приложения ARCAM Radia можно также получить доступ и к другим сервисам и устройствам, включая:

- Интернет-радио
- Подкасты
- Контент на USB-носителях
- Локальное сетевое хранилище (UPnP)

USB

ARCAM ST25 может воспроизводить записи, сохраненные на флешке.

- Вставьте флешку в порт USB на задней панели.
- Не пользуйтесь удлинителем кабеля USB.
- Списки музыкальных файлов, хранящихся на USB-накопителе, можно просматривать с помощью приложения ARCAM Radia.

Поддерживаемые аудиоформаты

Тип файла	Битовая глубина	Частота дискретизации
AAC	16 или 24 бит	44.1, 48, 88.2, 88.2 или 96 кГц
AIFF	16, 24 или 32 бит	44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192, 352.8 или 384 кГц
ALAC	16, 24 или 32 бит	44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192, 352.8 или 384 кГц
FLAC	16, 24 или 32 бит	44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192, 352.8 или 384 кГц
MP3	16 бит	44.1 или 48 кГц
OGG	16 бит	44.1 или 48 кГц
WAV	16, 24 или 32 бит	44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192, 352.8 или 384 кГц
WMA	16 бит	44.1 или 48 кГц
DSD	1 бит	2.8224, 5.6448 или 11.2896 МГц

Меню

Вход в меню осуществляется с помощью кнопки  на пульте дистанционного управления. Для выбора функций и настроек меню используйте кнопки навигации на пульте.

Система меню

Функции меню	Описание
Audio Output	Выбор аудиовыхода — аналогового или цифрового. По умолчанию — Analogue .
Volume Mode	Выбор режима громкости — Variable (Регулируемая), Fixed (Фиксированная) или External (Внешнее управление). По умолчанию — Variable .
Maximum External Volume	Максимальный уровень громкости, подаваемый на усилитель ARCAM серии Radia в режиме External Volume. По умолчанию — 40 .
DAC Filter	Выбор цифрового фильтра для аналоговых выходов. По умолчанию — Linear Phase Apodizing.
Eco Timer	Таймер экономного энергопотребления. Когда он активен, ST25 автоматически переходит в режим ожидания после 20 минут простоя, если со стороны пользователя не предпринимается никаких действий. По умолчанию — On .
Network Standby	Поддержка сетевого соединения в режиме ожидания. Когда эта функция активна, потребление энергии увеличивается. По умолчанию — On .
System Reset	Сброс всех настроек. Чтобы инициировать сброс, нажмите Select/OK.
USB Update	Обновление прошивки с флешки, установленной в порт USB. Чтобы инициировать процесс, нажмите Select/OK.
Product Information	На экране отображается версия прошивки, IP-адрес и сетевой идентификатор устройства.

Цифровые фильтры

ST25 предоставляет пользователю возможность выбора любого из нескольких цифровых фильтров, применяемых в процессе цифро-аналогового преобразования. Цифровые фильтры служат для снижения нежелательных искажений в выходном сигнале, но важно понимать, что каждый из них имеет свои ограничения и при выборе оптимального варианта приходится идти на определенные компромиссы в зависимости от характеристик:

1. Частотная — поддержание уровня сигнала на слышимых частотах. В идеале значительные изменения в диапазоне от 20 Гц до 20 кГц отсутствуют.
2. Фазовая — привнесение временной задержки в ходе воспроизведения различных слышимых частот. В идеале фаза должна быть как можно меньше (линейная фаза).
3. Импульсная — дополнительные артефакты затухающего «звона» в полосе пропускания, которые предшествуют сигналу (предварительная пульсация) или следуют за ним (пост-пульсация). В идеале пульсация должна быть как можно короче, а ее уровень как можно ниже.

В ST25 доступны для выбора следующие фильтры:

Минимально фазовый фильтр с быстрым спадом — выходной уровень сохраняется до 20 кГц при отсутствии предварительных затухающих колебаний, но с расширенной пост-пульсацией.

Линейное фазовое аподизирование — компромисс между частотной и импульсной характеристиками. Очень незначительное снижение выходного уровня на самых верхних частотах. Предварительные и последующие пульсации одинаковы и имеют низкий уровень.

Линейно фазовый фильтр с плавным спадом — ощутимое снижение выходного уровня на самых верхних частотах, но предварительные и последующие пульсации одинаковы, очень коротки и низки по уровню.

Минимально фазовый фильтр с плавным спадом — снижение выходного уровня на самых верхних частотах аналогичное эффекту линейно фазового фильтра с плавным спадом. Отсутствуют предварительные пульсации и очень слабые пост-пульсации.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможные варианты решения
Отсутствует звук	Неправильное подключение стримера. Стример не включен. Неправильное соединение стримера с усилителем. Неправильно выбран тип выхода (аналоговый или цифровой). (См. пункт « Audio Output » в описании меню выше). Выбран неправильный вход на усилителе. Отключен звук усилителя (функция Mute).
Стример не реагирует на команды пульта дистанционного управления.	Убедитесь, что при нажатии кнопки вспыхивает световой индикатор в верхней части пульта дистанционного управления. Если нет, замените батарейки в пульте. Заряд батареек на исходе. Препятствия на пути управляющего ИК-сигнала от пульта к датчику на передней панели стримера.
Не загорается дисплей на передней панели.	Подсветка дисплея отключена. Нажимая кнопку  на пульте дистанционного управления, установите нормальную яркость дисплея. Неправильное подключение стримера. Стример не включен. Стример находится в режиме ожидания.
Невозможно увеличить или уменьшить громкость.	Включена настройка Fixed. (См. пункт « Volume Mode » в описании меню выше). Выбран цифровой выход. (Если в пункте Audio Output выбрано значение Digital, то для громкости автоматически устанавливается значение Fixed (Фиксированная). См. пункты « Audio Output » и « Volume Mode » в описании меню выше).
Приложение не распознает стример.	Неправильное подключение стримера. Стример не включен. Отсутствует сетевое соединение — проводное (Ethernet) или беспроводное (Wi-Fi). При использовании Wi-Fi проверьте правильность настройки в приложении ARCAM Radia . Убедитесь, что ваш смартфон или планшет подключен к одной и той же сети. Если вы используете Google Cast, убедитесь, что в приложении ARCAM Radia вы приняли Условия Google (Google Terms).

Товарные знаки и лицензии



Названия Apple®, AirPlay® and the AirPlay Logo™ являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания компании Apple Inc.
Для использования AirPlay с ARCAM ST25 рекомендуется последняя версия iOS, iPadOS или macOS.



Google Cast и YouTube Music являются торговыми знаками компании Google LLC.



Здесь вы найдете программное обеспечение для Spotify по лицензиям сторонних компаний: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>



Название и логотип Tidal являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Tidal Music AS.



Qobuz является товарным знаком Xandrie SA.



Маркировка Roon Ready означает, что ARCAM использует технологию потокового вещания Roon, обеспечивающую широкие возможности пользовательского интерфейса, простую настройку, надежную повседневную работу устройств и бескомпромиссное качество звука.



Логотип Wi-Fi CERTIFIED™ является зарегистрированным товарным знаком Wi-Fi Alliance®.

Сервисы	
Поддержка приложений	ARCAM Radia Spotify Connect Tidal Connect Roon
Поддержка сервисов	Apple Airplay Google Cast
Сервисы, поддерживаемые ARCAM Radia (Global)	Internet Radio Подкасты UPnP USB-носители (порт USB-A)
Аудиосекция	
Поддерживаемые форматы:	FLAG, WAV (LPCM), AAC, ALAC, AIFF, DSD (до 256), M4A, MP3, OGG, WMA
Поддерживаемая глубина битов:	16, 24, 32
Поддерживаемые частоты дискретизации (кГц):	До 384 кГц
Воспроизведение сплошным потоком:	Есть
Цифровые аудиовыходы:	1 x коаксиальный (RCA), 1 x оптический (Toslink)
Аналоговые аудиовыходы:	1 x пара (RCA), стерео
Характеристики беспроводной связи	
Сеть Wi-Fi	IEEE 802.11 a/b/g/n/ac (2.4/5 ГГц)
Диапазон частот и мощность передатчика 2.4G Wi-Fi	2400-2483.5 МГц (США 11 каналов, Европа и другие страны 13 каналов): <20 дБм
Диапазон частот и мощность передатчика 2.4G Wi-Fi	5150-5250 МГц <23 дБм 5250-5350 МГц <20 дБм 5470-5725 МГц <20 дБм (кроме Китая) 5725-5850 МГц <14 дБм
Диапазон частот и мощность передатчика BLE	2400-2483,5 МГц, <10 дБм
Общие характеристики	
Питание	100-120 В / 220-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	15 Вт
Потребляемая мощность (с поддержкой сетевого соединения в режиме ожидания)	<2 Вт
Потребляемая мощность (режим ECO)	<0,5 Вт
Габариты Ш x Г (включая акустические клеммы) x В (включая опоры)	432 x 329 x 99 мм
Масса (без упаковки)	5 кг
Масса (с упаковкой)	7 кг
Принадлежности, входящие в комплект поставки	Кабель питания Пульт дистанционного управления с двумя батарейками типа AAA Кабель управления Краткое руководство Важные указания по безопасности

Ограничения в диапазоне 5 ГГц: В соответствии со статьей 10 (10) Директивы 2014/53/EU на упаковке указано, что данное радиооборудование подлежит некоторым ограничениям при размещении на рынках Бельгии (BE), Болгарии (BG), Чешской Республики (CZ), Дании (DK), Германии (DE), Эстонии (EE), Ирландии (IE), Греции (EL), Испании (ES), Франции (FR), Хорватии (HR), Италии (IT), Кипра (CY), Латвии (LV), Литвы (LT), Люксембурга (LU), Венгрии (HU), Мальты (MT), Нидерландов (NL), Австрии (AT), Польши (PL), Португалии (PT), Румынии (RO), Словении (SI), Словакии (SK), Финляндии (FI), Швеции (SE), Турции (TR), Норвегии (NO), Швейцарии (CH), Исландии (IS) и Лихтенштейна (LI), Соединенного Королевства, в частности, Северной Ирландии (UK(NI)). Диапазон частот от 5150 до 5350 МГц ограничен использованием внутри помещений. При установке и эксплуатации данного оборудования расстояние между устройством и пользователем должно составлять не менее 20 см.

Ограничения на использование: Это устройство предназначено для использования внутри помещений и работы в диапазоне частот от 5150 до 5350 МГц в следующих странах:

	BE	EL	LT	PT	
	BG	ES	LU	RO	
	CZ	FR	HU	SI	
	DK	HR	MT	SK	
	DE	IT	NL	FI	
	EE	CY	AT	SE	
	IE	LV	PL	UK(NI)	

Бельгия (BE), Греция (EL), Литва (LT), Португалия (PT), Болгария (BG), Испания (ES), Люксембург (LU), Румыния (RO), Чешская Республика (CZ), Франция (FR), Венгрия (HU), Словения (SI), Дания (DK), Хорватия (HR), Мальта (MT), Словакия (SK), Германия (DE), Италия (IT), Нидерланды (NL), Финляндия (FI), Эстония (EE), Кипр (CY), Австрия (AT), Швеция (SE), Ирландия (IE), Латвия (LV), Польша (PL), Северная Ирландия (UK(NI)).

ARCAM

www.arcam.co.uk

ARCAM является товарным знаком компании HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированным в США и других странах.

© 2024 Harman International Industries, Incorporated Все права защищены.

Функциональные и конструктивные особенности, равно как и внешний вид могут быть изменены без уведомления.



HARMAN International Industries, Incorporated.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, США
EMEA Liaison Office: Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Нидерланды
Адрес в Великобритании: Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel
Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, Великобритания
